

felelős  
**Dr. Olosz Lajos**  
Laptulajdonos a  
**GORVIN**  
Laptuladó R. T.

# DELI HIRLAP

A timiştorontali térvényesíték bej. sz. 88. (Dob. No. 934/1938).  
Alapította:  
**Dr. VUCHEŢICH**  
**ENDRE**  
és **Dr. VARNAY**  
**ELEMÉR**

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Kommunizmus és kereszténység

Írta: KONOPI KÁLMÁN

Ha báró Eötvös Józsefnek ez előtt kiadványát megjelent „A XIX. század utolsó események befolyása a mai Európára” című politikai főműve után, az, hogy régi időknek már divatjuka vesztett gondolatai állnak élénk nekünk, már kisse idegenszerű magyar nyelven. De ha türeletesen követjük ennek a nagy magyar gondolkodónak szíves következettséggel felépített eszmevilágát, a nagy szellem ránt érzett csodálkozásal keu megállapítanunk, hogy kijelentése természetesen megártak a mi életünkben zajló társadalmi és politikai változások szükségzerű bekövetkezését. Elkerülhetetlennek látta, hogyha a XIX. századnak a francia forradalomban ki-robbant és azóta érvényesülni akaró vezérméj az egyenlőség, szabadság és nemzetiség a megkezdett uton és a már akkor is követett módszerekkel folytatják be sőt ellentétükből fakadó küzdelmeiket: akkor az államok egyik válság-ból a másikba sodródnak és Európa ősi művelődése csakis egy új, erőszakolt és senkijé teljesen ki nem-elégítő életformába kényszerülve vergődhetik tovább mindaddig, amíg szerencsésőbb, belső ellenmondásokkal meg nem mérgezett új vezérméjüket nem tud keserves kin-lódásai árán magának teremteni.

Eötvös már akkor látja a szegény és gazdag nemzetek között az „életér” háborújának elkerülhetetlenségét. Az európai kulturától lényegében idegen orosz nép szükségzerű ellentétét a többi Európával, amely állandó háborus veszedelem jelent és nem hagyja, a leszerelésre irányuló törekvések jámbor ábrándnál többet jelenthessenek. Tisztán látja azt is, hogy a forradalmi eszméket megvalósítani igyekvő zsar-nok, törekvésekkel szemben a régi államformák értékeinek védői csakis ha sonló, parancsuralmi rendszerrel véde-kezhettek.

Rendkívül időszerű és a mai helyzetet tisztán megvilágító Eötvösnek követ-kező megállapítása.

„A kommunizmus tanait némelyek a kereszténységben keresték s meg akarták mutatni, hogy ami ellen annyire buz-gólkóunk már a szentírásban s a szent-írásokban bennfoglaltatik. Nehéz meg-fogni, mint lehet a kommunizmus és a kereszténység lényegét annyira félre-ismerni, hogy valaki ilyen állítással fel-lépjen.”

„Oly vallás közt, melynek főhittana, hogy országa nem e világból való, s oly tan között, mely valóságát épen e vilá-gon, az állam körében keresi; oly val-lás közt, mely egészen az egyéni szabád-ságon alapszik, s oly tan között, mely minden egyéni szabadságot megtagad; oly vallás közt végre, mely lemondást, s oly tan között, mely anyagi életet hird-et — csak tudatlanság vagy rossz-akarattal lehet használatot.”

Eötvös Kasszandra-jóslatai mind be-jelesedtek. Ezért azt is remélhetjük, hogy könyvének befejező szavai, ame-lyekkel végül is az emberi lélek magab-brendű tartalmának győzelme mellett lesz hitet, szintén meg fognak valósulni. De vajjon melyek lehetnek azok az új „eztől eszmék, amelyeknek uralma alatt ez beteljesedhetik?”

Fötvös szerint az emberi lélek ősi, ki-erthetetlen célja: nem az egyenlőség, ha-tem a szabadság. Ennek a szabadságnak ászólóvivője gyanánt pedig idézett kife-

lentése szerint a kereszténységet nevezi meg. Az új vezérméj tehát szerinte is nem valami soha még nem látott társadalmi vagy állami elmélet, hanem műve-lődésünk kialakuló eddigi európai val-lás és erkölcsi szellemiségünk új kivir-gázása.

A kommunizmus kitűzött célja: az em-beriség földi jólétét az egyenlőség elvé-nek keresztülvitele útján és a szabadság feloldozása árán megvalósítani. Fel-közet: a legnyersebb erőszak. A keresztény-ség ezzel szemben szintén összhangzatos

földi életre törekszik, mert hiszen alapí-tó Mestere sem csupán a túlvilágról be-szélte, hanem az „egy nyáj és egy pász-tor” földi célját is élénk tüzte, csak hogy eszköze nem az erőszak, hanem a fele-baráti szeretetnek meggyőződéses oda-adásból fakadó megvalósítása.

A keresztény állam eszménye az a polgár, aki nem kényszerből, hanem meggyőződésből tiszteli mások jogait és érdekeit és nem igyekszik mindig többet kapni a társadalomtól, mint amennyit ő nyújt a többieknek. A ke-resztény eszméknek ilyen megértő és le-mondó követői érthetők csak fel azt az új Európát, amelyet oly enedve vár-mindenki és amelyet a cseka és egvéb

kényszereszközök hatalmával felépíteni és megtartani sohasem lesz lehetséges. Aminthogy a keresztények Istene sem kíván megfélemlített meghunyászkodást, amely csak alkalomra les, hogy le-láncolt alantasabb énjét valami formá-ban mégis csak kiélje, hanem odaadó és meggyőzött hiveket kíván, akik minden fenntartás és kényszer nélkül érzik és élik a legmélyebb keresztényi jelszót: „Szeresd felebarátodat mint önmaga-dat!”

Európa megváltása csakis az igaz em-berré megváltott tévelygő államember átalakulásán keresztül valósulhat meg. Ezt várjuk az örök krisztusi gondolat új kivirágzásától.

## Heves harcok, visszavert áttörési támadások Iasi-tól északra

### Ujabb tengeri ütközet a nyugatfranciaországi partok előtt — Rómát ismét bombázták

Nyugat-Európában rég nem látott ará-nyokat öltött a légi háború. A harc-térj beszámolókból kitétnik, hogy főleg az észak-franciaországi és belgium-területek fölött, nemkülönben a nyugat-és dényugat-németországi térségben egymást érik a légi harcok. Az Europapress katonai szakértője ezzel kapcsolatban megjegyzi, hogy nemcsak a légi, hanem a tengerészeti tevékenység fokozásával is számolni kell. Német részről a nyugaton fokozódó harci tevékenységet a szövetségesek közvetlen inváziós előkészületeivel hozták összefüg-gésbe és hangsúlyozták, hogy a harcoknak már a jelenlegi szakaszában, nemcsak az elhárításban, hanem a délangliai; inváziós támaszpontok támadásában is megmutat-koznak a német ellenintézkedések. A né-met légi erő főleg a délangliai hajógyüle-kezők ellen irányítja bombavető rajait, hamarosan pedig — mint az EP katonai szakértője írja — sor kerül további német nehéz harci repülő-kötelekek és tengeri egységek harobavetésére is.

#### TÖRÖKORSZÁG

Politikai vonatkozásban — eltekintve a német-svéd kereskedelmi kapcsolatok fenntartására irányuló stockholmi diplomáciai erőfeszítésektől — főleg a Balkán közvet-lenül vagy közvetve érintett események von-ják magukra a figyelmet.

A déli orosz támadásokkal és az angol-szász légi erő délkelet európai tevékenységével párhuzamosan a politikai fejlemé-nyekben is érezhető az angolszászoknak az a törekvése, hogy Európának ebben a ré-szében fokozott mértékben éreztesék nyomásukat, Törökországot sikerült is rábir-niok bizonyos engedelményekre s miután An-kara megszintette a Németországba irá-nyuló krómzállítást, a török kormány most elfogadta Londonnak azt az ajánla-tát, hogy újabb angol-török katonai meg-beszélések kezdődjenek Ankarában. A brit katonai küldöttség már meg is érkezett a török fővárosba. Ugyanekkor közlik, hogy a Törökországnak szánt, eddig Szíriában visszatartott angol-amerikai szállítmányok utban vannak rendelkezési helyük felé s mint a Timpul című román lap ankarai tudósítója jelenti, a szállítmányok egy ré-sze már meg is érkezett török területre.

#### GÖRÖGORSZÁG

A görög menekült kormány újabb válsá-ga szintén érdekes fényt vet az angolszász hatalmak balkáni befolyási törekvéseire. A minap a német hírforrások is hírt adtak arról, hogy három görög hajó legénysége

fellázadt s közöttük és az angol katonaság között összetűzésre is sor került. A láza-dásnak politikai okai voltak s az a tény, hogy Churchill az alsházban is nyilatko-zott róla, eléggé bizonyítja, hogy főben-járó dolgokról s nem bolmi kikötői esete-patérój van szó. György görög király a helyzet elmérgesedését megelőző, új kor-mány alakítására adott utasítást. A Tsu-deros majd Sophokles Venizelos vezetése alatt állott eddigi kormányok ellen az a ki-

fogás, hogy nem egyesítik a görög politika számottevő tényezőit. Most az a kérdés, mennyiben fog ez sikerülni az új kormány megalakításával megbízott Papandreunak.

Athenben a német főparancsnok jelen-létében nagyszabású csapatszeme volt. A német csapatok felvonulása mely benyo-mást gyakorolt a görög főváros lakosságá-ra, — állapítja meg a DNB athéni tudósí-tója.

## Jelentéseink a harcterekről

### A román hadsereg-főparancsnokság közleménye

Bucureşti, (Rador). A román hadsereg-főparancsnoksága az április 28-i hadműveletekről a következőket közli:  
A szabotzpoli arcvonalon az ellenség helyi támadásai az elhárítás üzében szétforgácsolódtak. A Dnyeszter alsó folyásánál a Szovjet tegnap is megkisé-relte hídfőinek kiszélesítését, de ez a kísérlete teljesen eredménytelen maradt. Iasi-tól északra az ellenség hatalmas erővel újabb kísérleteket tett az arcvonal áttörésére. A román-német csapatok itt heves harcokat vívnak az ellenséggel. Ruginoasa helység vidékén az ellenség, páncélosok támogatásával, ellentáma-dás indított. A városig előnyomult 18 szovjet páncélost elpusztították, a szov-jet támadást pedig visszaverték.

### A német véderő főparancsnoksága közli:

Berlin, (DNB). A német vezéri fő-badiszállás jelentése április 29-én, szo-mbaton:

A keleti harctéren a Dnyeszter alsó folyásán csapataink pénteken is teljes elhárító sikert értek el a szovjet csapa-tok heves támadásaival szemben.

Iasi harci körzetében a szovjet csapa-toknak annak ellenére, hogy új erőket vetettek harcba és erős csatarepülő-tá-mogatásban részesültek, ezuttal sem si-került állásainkat áttörniök. A német és román kötelekek, részben sikeres ellen-támadásokkal, valamennyi szovjet tá-madást visszavertek és e közben nagy-számu szovjet páncélost megsemmisítet-tek.

Az utóbbi napok súlyos harcaiban a 208. német gránátos-ezred Fritz Müller ezredes, lovagkereszt-tulajdonos vezetése alatt, valamint a Cheruvin ezredes vezetése alatt álló román lovassági ez-red, különösen kitüntette magát.

Kovelől dényugatra az előző napon megszerzett területet a szétvert ellensé-ges erőktől megtisztítottuk és közben egy bekerített bolsevista harci csoport megsemmisítették. A körülbelül 2000 főnyi hadifogoly között van egy szovjet hadosztályparancsnok is törzskarával együtt. Nagyszámu fegyver és hadi-anyag került a német csapatok kezébe. A szovjet erők véres veszteségei igen nagyok.

Április 26-tól 28-ig a bolsevisták 105 repülőgépet vesztek. Ugyanezen idő alatt 9 saját gép nem tért vissza.

Olaszországban nem voltak említésre méltó harci események. Csatarepülő-gépek az elmúlt éjtszaka a nettunoi hídfő-állenséges állásokat és csapat-állásokat támadtak meg jó eredmén-nyel.

A megszállott nyugati területek fölött tegnap 11 ellenséges repülőgépet sem-misítették meg.

A breton partok előtt az elmúlt éj-tszaka német torpedó naszádok és angol rombolók között tengeri ütközetre ke-rült a sor. Kemény harcokban egy, a Tribalcsztályhoz tartozó ellenséges rombolót elsüllyesztettek és 47 főnyi le-génységét foglyul ejtették. Egy német naszád megsérült.

Ellenséges repülőgépek az elmúlt éj-tszaka Észak- és Nyugat-Németország területére dobak bombáztak.

Nehéz német harci repülőgépek foly-tatták a délangliai partvidék célpontjai ellen intézett támadásaikat.

#### INVÁZIÓS HADMOZDULATOK JELENTENEK

Berlin, (Rador). A tengerészetnek és a légi erőknek a csatornában, valami-n az Anglia déli, délkeleti és nyugati ten-gerpártja ellen megnövekedett tevéken-ségével kapcsolatban, német illetékes

körökben kijelentik, hogy a német vezetése az eddigi tartózkodásból való kilépése, az invázió méltó fogadására történő első intézkedés.

A német vezetés a felderítő repülőgépek fényképfelvételeiből, valamint a tengeri felderítő erők jelentéseiből megállapította, hogy az ellenség az előzőlessel kapcsolatban komoly előkészületeket tesz. Ez kitűnik a nagy tonnatartalmu szállítóhajók jelentős összpontosításából, valamint a csapatoknak és a hadianyagnak a délszigeti partvidéken történő összehúzásából. A nagy angol szállítóhajókat, amelyek nagy tonnatartalmuk miatt nem futhatnak be Portsmouth kikötőjébe, a White-sziget környékén gyűjtötték egybe, ahol azokat a német légi erők és a német gyorsnaszádok sok sikerrel támadták.

Az előzőlessel kapcsolatban nagyarányú előkészületekkel Berlinben megállapították, hogy mind a német hadvezetés, mind a német csapategységek készen vannak arra, hogy szembeszálljanak bármely eshetőséggel.

**RÓMAI ISMÉT BOMBAZTAK**

Róma. (Ep.) A római rádió közlése szerint április 28-án, pénteken, a kora reggeli órákban ellenséges repülőgépek ismét útréptek Róma felett és a város külső kerületeire robbant és gyújtó bombákat dobtak.

**AMERIKAI PARTRASZÁLLÁS**

**UJ-GUJNEÁBAN**

Tokio. (Rador). A japán császári főhadiszállás közli, hogy az amerikai haditengerészet alakulatai légi erők támogatása mellett, Uj-Gujnea szigetén, két ponton partraszállást hajtottak végre. Véres harcok folynak a japán védőkkel. Ugyanekkor jelentik, hogy a japánok Hu-nan tartományban elfoglalták Tsung-tsau városát, amely igen fontos közlekedési csomópont.

**UJ ROBBANÓANYAGOT**

**HASZNÁLTAK A NÉMETEK HULLVÁROSÁNAK BOMBÁZÁSÁNÁL**  
Berlin. (Rador). A DNB. jelenti: Az egész német sajtó nagy szenzációként kezeli annak az új robbanóanyagok az alkalmazását, amelyet legelőször Hull angol város minapi bombázásánál használtak a németek. Hivatalos körök semmiféle nyilatkozatot nem adtak ezzel a robbanóanyaggal kapcsolatban, azt azonban elismerik, hogy ezek a támadások igen nagyhatásúak voltak és minden városok zást felülmutáltak.

**A politikai arcvonal**

**A görög válság**

Stockholm. (Tp.). A görög tengerészetben és a hadseregben kitört zendülés kapcsolatban az egyik angol hetilap foglalkozik a zendülőknek adott közkegyelemmel és megállapítja, hogy György volt görög király, aki maga mögött érzi az angol külügyi hivatal kairói képviselőjét, a felzúduló katonai egységek feltétel nélküli megadását követelte. Ha a szövetségesek valóban ohajtják a görög egységeket, akkor nem szabad a reakcionárius György királyt támogatni, hanem mindent el kell követniük, hogy a zendülők valóban kegyelmet kapjanak — fejezi be megállapítását a görög helyzerőről az említett angol hetilap.

A baloldali brit sajtó nem hiszi, hogy a György király részéről kinevezett Papanánu emigráns miniszterelnöknek komoly kilátásai lehetnének nemzeti kormány megalakítására. A Manchester Guardian című lap azt írja, hogy Londonban semmi jel nem mutat a görög válság sima megoldására. A Daily Worker című kommunista lap úgy ítéli meg a helyzetet, hogy az újonnan kinevezett görög miniszterelnök parancs-uralmat vezetett be.

**KIOSSZEIVANOFF A RÉGENSEK-NEL**

Belgrád. A Donauzeitung jelenti Szófiából: A kormányzatának tagjai kihallgatáson fogadták a jelentéstételre Szófiába érkezett Kiosszeivanoff berni bolgár követet.

**ANGOL KATONAI KÜLDÖTTSEG ANKARÁBAN**

Bucuresti. (SPP). Isztanbulból jelentik, hogy brit katonai küldöttség érkezett Ankará, és megkezdte tanács-

# Szemhatár

## KEGYELEM

REMÉNYIK SANDOR verse

Először sirsz,  
Azután átkozódsz,  
Azután imádkozol.  
Azután megfeszíted  
Körömszakadtig maradék-erőd.  
Akarsz egetöpmió akaratát —  
S a lehetetlenség konok falán  
Zuzod véresre koponyád.  
Azután elalélsz.  
S ha újra eszmélsz, mindent újra kezdesz.  
Utoljára is tompa kábulattal,  
Szótlanul, gondolatlanul  
Mondod magadnak: miadegy, mindhiába:  
A bűn, a belegség, a nyomorúság,  
A mindennapi szörnyű szürkeség  
Tömlöcéből ninesen, ninesen menekvés.

S akkor — magától — megnyílik az ég,  
Mely nem tárult ki átokra, imára,  
Erő, akarat, kétségbeesés,  
Bünbánat — hasztalanul ostromolták.  
Akkor megnyílik magától az ég,  
S egy kicsi csillag sétál — embe véled,  
S olyan közel jön, szépen mosolyogva,  
Hogy azt hiszed a tenyerébe hull.  
Akkor — magától — szűnik a vihar,  
Akkor — magától — minden elcsitul,  
Akkor — magától — éled a remény.  
Álomfájdunk minden aranyágán  
Csak úgy magától — friss gyümölcs terem.

Ez a magától: ez a Kegyelem.

### Kodály Zoltán írja:

A versnek csak akkor van értelme, ha a versmondó ajkán kerek, érzelmes dallama támad. Versből, prózából az előadónak elő kell hívnia a benne rejlő dallamot.  
Van egy magyar nyelvjárás, amelylyel eddig nem foglalkoztak eleget: a művelt osztályoké. Ez fájdalom, nem úgy keletkezett, hogy a népi nyelv-

vet a műveltség kifinomította. Hanem úgy, hogy idegen elemek befolyásolták a felsőbb osztályok kiejtését. Az így kialakult beszédmódor lassan-lassan leszivárog fahura is: a hibák is fejjéről terjednek lefelé. A művelt osztályok nyelvjárása rontja a népi nyelvjárásokat.

## Délerdélyi íradalmi pályázatok

### I. Regénypályázat

Az aradi Kölcsey-Egyesület regénypályázatot hirdet a következő feltételekkel:

- a) Csak erdélyi írók pályázhatnak.
- b) A mű tárgyat az író szabadon választhatja.
- c) A regény terjedelme a fecksés könyvek ismeri nagysága: 10—12 garmond-szedésű, kis nyolcadiv.
- d) Az első díj 50.000 (ötvenezer), a második díj 30.000 (harmincezer) lej.
- e) Az érdeemesnek ítélt műveket a Kölcsey-Egyesület úgynevezett fecksés

könyvszerozatban szándékozunk megjeleníteni.

- f) A pályanyertes művek délerdélyi kiadási jogát az egyesület magának tartja fenn.
- g) Benyújtási határidő 1944. május 31.
- h) A pályázatra beküldött művek ritka sorban gépelt, három füzetű példányát jelölésen, a szerző nevét és címét tartalmazó kísérő levéllel együtt a következő címre kérjük: Societatea „Kölcesey” Seția de Edicura, Arad, Bratianu 2.

kozásait a török nagyvezérkar képviselőivel.

**KNOX AMERIKAI HADITENGERÉSZETI MINISZTER HIRTELEN HALÁLA**

Washington (Ep.). Knox William Franklin, az Egyesült Államok haditengerészeti minisztere — hivatalos közlés szerint — április 28-án, 70 éves korában, szívzélhűdés következtében hirtelen meghalt.

**VISSZATARTOTTÁK AZ IRORSZÁGBA IRÁNYULÓ SZÁLLITMANYOKAT**

Amszterdam. (DNB). A londoni Reuter-ügynökség jelentése szerint az Irország és Lisszabon közötti hajóközlekedést megszüntetik, mert az angol

hatóságok megtagadták a Lisszabonból Irországba irányított hajók részére a közlekedést biztosító igazoló jegyek kiállítását.

A Nemzetközi Sajtótudósító közli, hogy ez az újabb intézkedés Irország teljes elszigetelését célozza. A Lisszabonba érkező hajók Irország részére szóló rakományainak igazoló jegyeit megvonták és ezzel az Irországba irányított tengerentúli áruszállítmányok nem mehetnek tovább.

**AZ UJ BOLGÁR KÖVET UTBAN TOKIO FELE**

Szófia. (Tp.). Csomakoff Petroff, Bulgária új tokiói követe elutazott állomáshelyére.

A legújabb fecksés könyv!

**Tömörkény István**  
válogatott, örökszép elbeszéléseit tartalmazza a  
**SUBAVASAR**

## Pálmaköviület

Tulajdonképpen nem volt szándékomban a Bethlen-kollégium muzeumba menni. Ha nem lett volna benne az első cikkemben felemlített alligátor, amely az árvízszodora állatseregletből került ide — bár nem valami dicséretes dolog — alig jutott volna eszembe, hogy a kollégium muzeumát felkeressem. Most, hogy benne jártam, sok olyan dolgot, lámvilág, észleltem ott, amelyek érdeemesek arra, hogy beszámoljak róluk. Aiud-Nagyenyed különben is az egyik legnagyobb történelmi és legérdekesebb geológiai multtal rendelkező hely. Az erdélyi ásatások nyomán nagyon sok lelet került ide.

Szathmáry Gyula természettörténész, a muzeum jelenlegi őre, lelkesen mutatog, magyaráz. Egész csomó érdekesség gyűlt itt össze az idők folyamán. — mondja — amelyekről csak azok tudnak, akik ebben az intézetben jártak valamikor. Itt van például egyik legrégebbi és legszebb leletünk, egy őskori pálmalevél könyomata. Ritka szép példány. A meszes homokkő, amelyben megmaradt, gyönyörűen adja vissza a legfinomabb árnyalatig az ősi levelet, amelynek korát csak hozzávetőlegesen tudjuk megbecsülni. Több mint három évezrede került ide az ásatások nyomán. A föld középkorának végéről való, s igazolja, hogy ezen a földön, Erdély területén, abban az időben forró égőv uralkodott. A mészke esonka, s így a levélnek a nyomata sem egészen teljes. Ötven centiméter hosszú, 25 centiméter széles és 10 centiméter vastag a kőnek a mérete. A legvezérszerű levelek ívoval szélesebbek lehettek, amit a főér s a belső szétágazás tülevelek formája mutat. A ferdén elhelyezett mészkelelap fölött a következő felírás látható:

„Sabal Major Ung.  
Felső krétakorj pálna köviülete,  
Alvine, Kolez-patak.”

Mellette vers. Aprily Lajosnak erről a pálmaköviületről való szép gondolatai, amelyeket még itteni tanársága idején írt. Páros rímekbe szedett sorok, tiszta, szép gondolatok, amelyek ennek a kőbe teljesült csodának a láttán ébredtek és gyűltek fel benne. Ime olvassátok:

**MA MILYEN SZÉP VAGY**

Ma milyen szép vagy és milyen meleg,  
A hervadástól jeltve védelek.  
Ne mondd, hogy pusztá rém e félelem,  
A muzeumban voltál már velem?  
Üveg alatt a félhomályon át  
Nézed a pálna kőbordázatát?  
Hidig sirjára most is visszajár  
Káprázatul a lázas, ősi nyár.  
Tollak ragyognak, napsugár zuhog,  
Visszadobognak izzó trópusok  
Élő pompájú, látad-e, mi lett?  
Kögyüjtemény-disz, pálmaköviület.  
Kihült világok mumiája csak,  
Megölte észak, Erdély, Kolez-patak.  
... Hiába szölok, elrepiül nyarad,  
Világok térnek vissza nélküled,  
Melegségedből ennyi sem marad  
„Sabal Major. — Pálmaköviület.”

(38.)

**MAGYAR CSALAD asztalán**

**Havi szemle**

Megrendelhető a kiadóhivatalban:  
Arad, str. Bratianu 2-4.

**Május**

Mája pogány istennő után kapta a ómaiak régi évének harmadik hónapja a nevét. Ennek a hónapnak, mely később a napiárban az ötödik helyre került, mindvégig 31 napja volt. Magyar nép májusi tavaszutónak, vagy pünkösdhavának is nevezi. A katólikusok májusi Mária havának is nevezik és ebben a hónapban naponta jótasságokat tartanak Jézus anyjának isztületére.

Május az esztendő legszebb hónapja. Májusban a természet már teljes pompájában mutatkozik. A mező, a rét, az erdő zöld és virágos. Május legkedveltebb virágai a gyöngyvirág, az orgona és a pünkösdi róza. Májusi a világ minden nyelvén számtalan költemény és dal kíséri. Május elsőjére virradó éjszaka a szerelmes legény májusiát illet kevéseinek ablaka alá. Ezen a napon legtöbb ember zöld lombbal és virággal díszíti munkahelyét, íróasztalát. Mindenki örvend májusi előjvetelének.

Májusban a Nap az ikrek jegyében lép. Elsőjén a nappal hossza 14 óra és 25 perc és a hónap végéig további 1 óra és 16 perccel növekszik. A Hold fényváltozásai májusban: 8-án holdtölte, 15-én utolsó negyed, 22-én újhold és 30-án első negyed.

A gazdaember sok reményt fűz a jó májusi időjáráshoz és a csendes májusi esőről azt tartja, hogy aranyat ér. Retteg azonban a fagyos szentektől, Pongrációtól, Szervációtól és Bonifációtól, akiknek napja 12-re, 13-ra és 14-re esik. Ezek a napokon gyakran lép fel a fagy s komoly károkat okoz a mezőgazdaságnak. Május közepe táján északra erős hideg levegő áramlik Közép-Európa és ez okozza a fagyokat. Beber Vilmos Jakab német meteorológus, aki sokat tanulmányozta ezt a jelenséget, megállapította, hogy a hideg légáramlat kiindulási helye Svédország és azért a fagyos szentek tréfásan svéd születésűeknek mondja. Május 25-e, Orbán napja is aggasztja a gazdát, elsősorban a szőlőtermelőt. Nagyon tartanak tőle, hogy Orbán felteszi a fehér süveget, vagyis derék hoz. Megkönnyebbülten sóhajt fel a vincellér, ha Orbán napja fagy nélkül muldott el.

Időjárás májusra a Százéves Napár szerint: Szép napok 7-én beborul, 14-ike után der. Herschel csillagás szerint: Az idő csak 8-án javul. Egy pár szép nap után újra esőre fordul. A hónap utolsó napjai kellemesen melegek lesznek.

Májusi gazdasági tanácsadó: Tengerit, bugyonját boronáljunk. A lőnerét, lucernát, zabos búkkönyvet vágjaljuk. A vizes természetű réteken kaszálhatjuk a szénát. A gyümölcsösben ak almamoly ellen végezzünk arzénes permetezést. Fejes saláta, kalarábé, karfiol, hónapos retek újra vethető. A szőlőben megkezdjük a permetezést. Kéthetenként vessünk csalamádét. A vermelt csöves csalamádé a téli takarmányozás gondját leveszi a gazda válláról.

**LAPVÁLLALATUNK** az előfizetéseik megkönnyítésére esekkszámilát nyitott. A esekben történő befizetések előnye, hogy bármely postai hivatalban elintézhető és teljesen díjmentes. A mai naptól kezdve postai esekkszámilánkra, negyed évi előfizetés díja 400 lej, a postautalványon történő előfizetés azonban 420 lej. Ezentúl tehát csakis esekklapon fizessen elő lapunkra. Csekkszámilánk száma 85628.

A fehér liszt zárólása a pékeknel. (București). A fehér liszt őrlési tilalmáról intézkedő rendelkezés ismeretése során megírjuk, hogy a katonai és polgári ellátási államtitkárság a malmokban és kereskedésekben található fehér lisztet április 20-i hatállyal zárolta. Most egy újabb államtitkársági rendelettel a kenyérgyárakban és pékműhelyekben lévő fehér lisztet is zárta április 25-i hatállyal. Az érdekelteknek a készletükről szóló bejelentést a megyei gazdasági hivatalnak kell benyújtaniok.

Május 1, hétfő  
R. k.: Walpurga  
Protest.: Fülöp  
Ortodox: Jakab

**HIREK**

Napkelte: 4.45 ó.  
Napny.: 19.10 ó.  
Holdkelte: 12.01 ó.  
Holdny.: 2.08 ó.

A Délj Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timișoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78.

Kiadóhivatal: I. Piata Bratianu 3, távbeszélő 28-10.

Előfizetés: ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Aradon előfizetések, felszólamlások Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4, szám alatt, Reclama irodában. Távbeszélő 17-11.

**— ELHALASZTOTTAK A KÖZÉP-ISKOLÁK ELSŐ ÉS ÖTÖDIK OSZTÁLYÁBA VALÓ FELVETELI VIZSGÁKAT.** (București). A nemzetmívelési miniszterium közli, hogy az ország valamennyi középiskolájában az első és ötödik osztályba való felvételi vizsgákat csak június hónap folyamán tartják. (Rador).

**— Adomány a Vöröskereszt javára.** A timișoari-temesvári Somnult-sport-egyesület Vaneju Iosif közbeesült vezetőségi tagja elhalálozása alkalmából koszorúmegváltás címén elnöke, Rusalin Ioan dr. útján a timișoari-temesvári Vöröskereszt javára 2000 lejt adományozott.

**— Cantacuzino Alexandra nyílt levele az angolszász női szervezetekhez.** (București). Cantacuzino Alexandra asszony mint a nők nemzetközi szövetségének alnöke nyílt levelet intézett a szervezet Londonban, illetve Washingtonban működő fi.º jához. A nyílt levél emlékeztet arra, hogy a szövetség Genfben tartott legutóbbi ülésén szóba került a gyermekek részére való védő-övezek létesítése légítámasztás esérére. Cantacuzino asszony nyílt levelében felteszi a kérdést, Angliában és Amerikában miért nem emelk fel hangjukat most amikor a légitámasztás szörnyűségei vérfürdőt okoznak és borzalommal töltik meg a szíveket. (Rador.)

**Két vonal között**

Igen, a halál órája fáj. De se baj, ha d jöjjön. Aki ma készületlen, holnap még készületlenebb: mert többnyire rosszabbak leszünk és csak kevesen jobbak.

Furcsa, hogy sok keresztény mer él olyan állapotban, amilyenben meghalni nem merne.

Mester, nézd a döglött ebet! Már oszlásnak indult. Förtelmes! — Milyen szép fehér fogsora van! — mondta a Mester.

Ha valaki a szenvedéstől rosszabb lesz, biztos, hogy már előbb is rossz volt. Ugy jár, mint az ezüstözött rézgaras a tűzben: az ezüst leolvad, a réz megmarad. Nem a tűz teszi rézzé, a tűz csak megmutatja, hogy mindig réz volt.

Ha elmerülsz Istenben, Isten felmerül benned.

**— Nyugdíjizetés Aradon.** Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya közli, hogy az április havi nyugdíjakat az alábbi sorrendben fizetik: május 1. nappal reggel 8—9 óra között az 1—500, 9—10 óra között az 501—1000, 10—11 óra között az 1001—1500, 11—12 óra között az 1501—2000, 12—13 óra között a 2001—2500, május 2. nappal reggel 8—9 óra között a 2501—3000, 9—10 óra között a 3001—3500, 10—11 óra között a 3501—4000, 11—12 óra között a 4001—4500, 12—13 óra között pedig a 4501—5000 sorszámú nyugdíjkönyvesek tulajdonosai vehetik fel illetményüket. Minden nyugdíjas annál a kerületi adóhivatalnál jelentkezik, amelynek körzetében lakik, kivéve azokat, akiknek letiltásuk van, mert ezek a pénzügyigazgatóság pénztáránál veszik fel nyugdíjukat.

**— Május 13-ig meghosszabbították a tízifia igény bejelentését.** Timișoara-Temesvár város közlelmzési szolgálata a tízifia igény bejelentésének határidejét május 13-ig meghosszabbította. Felszólítják a lakosságot, hogy okvetlenül tegye meg bejelentését a fakereskedőnél, mert aki ninesen beírva, az nem vásárolhat fát. A fakereskedők május 15-ig terjesztik be a beiratkozásokról szóló kimutatást.

**— Érvényes ételmiszterjegyek.** A timișoari-temesvári városi közlelmzési szolgálat intézkedésére a május elsőjétől 7-ig terjedő héten a 290., 291., 292., 293., 294., 295. és 296. számú kenyérijegy, a 11. számú zsirjegy, a 7. számú clajjegy, hgy vásárlására pedig a 25. számú kukoricaliszt-jegy érvényes. Számpant az 1. számú jegy ellenében adnak.

**— A nemzetvédelmi alapra szóló bélyegeket a pénzügyigazgatóság pénztára hozza forgalomba.** A timișoari-temesvári pénzügyigazgatóság közli, hogy bár az egyes adóhivatalok elhelyezték, a különleges nemzetvédelmi alapra szóló bélyegeket a pénzügyigazgatóság székhelyén adják ki. A pénzügyigazgatósági pénztár erre a célra külön elárusítóhelyet nyitott meg.

**— A mai timișoari-temesvári sportmüsor.** Ma, vasárnap délelött féltizenegy órakor az Electrica-pályán tartják a Chinezul-CAMT ökölvívóviadalát, amelynek főszáma az 5x2 perces Brücher UDR—Menczel (Chinezul-CAMT) és a Ciocan (București)—Marin Dumitru CFR találkozó. — A labdarúgásban délután öt órakor a Rapia-pályán a Chinezul-CAMT—Politechnica visszavágó mérkőzés, míg az Electrica-pályán háromnegyed négykor a Progresul—CFR és utána pedig a Ripensia—Electrica találkozó kerül eldöntésre.

**(\*) Házasság.** Puskás György (Békés-Gyula) és Bíró Gabrielle (Arad) és hó 26-án házasságot kötött Békés-Gyulán.

**(\*) Ügyvédi hír.** Dr. Parecz Béla aradi ügyvéd irodáját áthelyezte Horia-utca 9. szám alá, az emeletre.

**(\*) Köszönetnyilvánítás.** Mindazoknak, akik hön szeretett, egyetlen drága gyermekünk, ifj. Bódis Sándor temetésén résztvettek, ravatalára virágot helyeztek, fájdalomunkon részvételük enyhíteni igyekeztek köszönetet mondunk. Külön köszönetet mondunk Janisch Dezső gataiai főisztelőnek, aki a hozzánk és a résztvevőkhez intézett beszédért, a timișoari gyárvárosi zárdanővendékeknek a hozzánk intézett lelki vigaszt és sok-sok fáradozásukért, a Bega-szanatóriumi tisztelendő nővérek drága és felejtethetlen gyermekünk gondozásáért. A gyászoló család, Bódis Sándor és neje, születési nevén Karakas Erzsébet.

**(\*) Halálozások.** Szalay László kadett-örrmester 43 éves korában, a carabiai katonai kórházban, és hó 18-án elhunyt. Gyászolja felesége és édesanyja. — Dr. Gabos Jenő, volt aradi ügyvéd, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése vasárnap, délután 3 órakor lesz az aradi régi temetőből. — Özv. Klein B. Vilmosné Aradon elhunyt. Temetése vasárnap délelött 11 órakor lesz az aradi régi temetőben. Gyászolták: Özv. Dr. Molnár Cecília, valamint a Neuwelt, Bálint- és Weininger-családok.

**— MÁJUS ELSŐJÉN PIHENNEK, DE ÜNNEPSÉGEKET NEM RENDEZNEK A MUNKÁSOK NEMETORSZÁGBAN.** (Berlin). A Rador jelenti: Május 1-én a munka napját azzal ünneplik meg Németországban, hogy minden tevékenységet megszüntetnek és a munkásoknak pihenőt adnak. Ünnepségeket nem rendeznek. (Rador).

**— Kinek kell nyilatkozatot tennie a nemzetvédelmi kölcsönrel kapcsolatban.** A timișoari-temesvári pénzügyigazgatóság közli, hogy az új nemzetvédelmi kölcsönbe jegyzendő legkisebb összeg megállapítására a háztulajdonosoknak (amennyiben bérleljük van) nyilatkozatot kell benyújtaniok az illetékes kivetési adókerületnél. Úrlapok a háztulajdonosok egyesületében kaphatók. Az ingó tőke jövedelméről az érdekelteknek az ingó tőkeadó-hivatalban kell bejelentkezniök nyilatkozatukat. Mindkét esetben a benyújtás határideje április 23-tól számított 30 nap. A munkaadók a májusi és júniusi illetményekről szóló lajstrom (lista de plata) benyújtásával egyidejűleg nyilatkozatot adnak be. A nyilatkozatban tüntessék fel, hogy a kölcsön címén az alkalmazottak fizetése után járó összeget 1. a munkaadó magára vállalta; 2. a munkaadó előlegezte az összeget, vagy 3. az összeget az alkalmazott járandóságából levonta.

**— Közigazgatási szolgálatot teljesítenek a szünidőben a magyarországi tanítók és tanárok.** (Budapest). A DNE jelenti: A magyar kormány elrendelte, hogy a tantestületek tagjait a nyári iskolai szünidőben közigazgatási szolgálatba osszák be. Ezt az intézkedést a rendkívüli helyzettel indokolják. (Rador).

**— Ma is befizethető a rádió-előfizetés díja Timișoara-Temesvárott.** A rádió-előfizetési díjak befizetésének határidejét a timișoari-temesvári főpostahivatal meghosszabbította. Az előfizetési díjak befizetése ma, vasárnap és holnap, hétfőn is eszközölhető, anélkül, hogy felárat kellene fizetni. A további meghosszabbításról a posta közleményt ad ki.

**— Mégis lesz fehér zsemlye.** (București). A katonai és polgári ellátási államtitkárság a fehér liszt őrlési tilalmával egyidejűleg úgy intézkedett, hogy április 20-tól kezdve zsemlye és percc fehér lisztből nem készíthető. Egy most kiadott rendelkezés megengedi, hogy zsemlyét és perccet mégis készíthetnek a pékek fehér lisztből.

**(\*) Az aradi római katolikus elemi fiúiskola igazgatósága felszólítja növendékeit,** hogy május 2-án, reggeli 9 órakor, saját osztályukban jelenjenek meg.

**(\*) 10.000 lej jutalom annak a becsületes megtalálóknak,** aki a belvárosi Marghioman-utcától, a Traian-téren keresztül a Sörgyár felé vezető útvonalon elvesztett női arany karkötő órárt visszajuttatja tulajdonosának. A megtaláló jelentkezzék a Déli Hirlap kiadóhivatalában.

**(\*) Eljegyzés.** Bickel Olga és Waldmann Pál (Arad) jegyesek.

**(\*) Nagyfontosságú tűzálló-anyagot készít egy aradi vegygyár.** Alkalmunk volt résztvenni egy nagyfontosságú tűzálló-anyag kísérleti próbáján, amely minden eddigi hasonló szert jóval felülmúl. A lángok ellen csodálatos ellenálló képességgel bíró szert az aradi „Uzinele Unichimia” (Greceanu-utca, 21.) állítja elő „Unifoc” néven. A folyadékkal beázott fa és egyéb tárgyak teljes épségben maradnak, lármilyen tűz is érné őket. A különleges készítménnyel a legteljesebb mértékben meg volt elégedve a légvédelmi felszerelések kísérletezésével megbízott különleges bizottság is, amely elismerésnek adott kifejezést az Unifoc tökéletes volta felett. A légügyi államtitkárság légvédelmi parancsnoksága, meggyőződve a szer megbízhatóságáról, ajánlotta a gyulékony anyagoknak vele való befestését, magánszemélyek gyárak és intézmények részére egyaránt. Utasítást kaptak a hadifontosságú üzemek vezetői is, hogy tegyék meg a szükséges intézkedéseket az esetleges tűzek eloltására, amely célra az Unifoc minden tekintetben megfelel. Az új esodaszer viszonyokat menthet meg a manapság különösen fenyegető gyújtóbombák okozta tűz pusztításától.

Rendeletek, intézkedések

AZ ARADI LEGVEDELMI PARANCSNOKSÁG KÖZLEMÉSE

Az aradi légvédelmi parancsnokság tudatja az érdekeltekkel: A különböző légvédelmi alakulatokba beosztott személyeknek a légi veszélyt jelző készülékek megszólalásakor azonnal jelentkezniük kell alakulajuknál és nem a veszély elmulását jelző szirenabugáskor, amint azt egyesek révesen értelmezték. A különböző csoportokba beosztott személynek ilyenkor 12 centiméter szélességű karszalagot kell viselniük, 8 centiméter nagyságú A. P. (légvédelem) felirattal. Az alakulatok vezetői sárga színű, a tagjai fehér színű karszalagot viseljenek.

MOZGOSÍTOTTAKNAK MINOSITIEK AZ ARADI LEGVEDELMI ALAKULATOK TAGJAIT.

Az aradi légvédelmi parancsnokság közli a különböző kerületekhez és körzetekhez beosztott légvédelmi alakulatok vezetőivel és tagjaival, hogy a riasztó jelző készülékek megszólalásától kezdve egészen a légvédelmi parancsnokság által közlendő időpontig mozgósítottaknak tekintik őket és vonatkoznak rájuk a mozgósított személyeket érintő összes intézkedések (büntetések, baleset vagy elhalálozás esetén nyugdíj-jogosultság, stb.). A légvédelmi parancsnokság és a légvédelmi alakulatokba beosztott tartalékos tisztiek légi riadó esetén kötelesek katonai egyenruhát viselni.

RENDELTEK TÁVOZÁSÁNAK BEJELENTÉSE ARADON

Az aradi rendőrség közli a vállalatokkal, amelyek menekült személyeket alkalmaztak, hogy amennyiben azok bármilyen okból elhagynák munkahelyüket, ezt a körülményt 24 órán belül közölni kell a menekültek ügyeit intéző hivatalnál, amely a Stefan cel Mare-tér 12. szám alatt működik. Ugyanez vonatkozik a lakástulajdonosokra és lakásbérletre is, akiknél menekült személyeket szállásoltak el.

ARADI VÁLLALATOK CUKORSZÜKSÉGLETÉNEK BEJELENTÉSE

Az aradi vállalatoknak, amelyek cukrot dolgoznak fel, továbbá a cukrászdáknak, étermeknek, falatozóknak, stb. április 30 napjáig ajánlott levélben közölniük kell a prefektúra vármegyei gazdasági hivatalával, hogy havonta mennyi cukorra van szükségük. A kérvényben közölni kell a tulajdonos nevét és nemzetiségét, a vállalat minőségét és napi termelését vagy fogyasztását. A vállalatok ezt a kérvényt szindikátusuk útján juttatják el a vármegyei gazdasági hivatalba.

Mozik műsora, Április 30, vasárnap és május 1, hétfő: Arad: Aro: „A Z 3 jelzésű okirat”; Capitol: „Szerelmi keringő”; Corso: „Hozzád száll dalom”; Forum: „Az élet örvényében”; Royal: „Gorgona”; Urania: „Félszegen iskolája”. Timișoara-Temesvár: Apollo: „Soha többé szerelem”; Aro: „Ejfélkor találkoztunk”; Capitol: „Frontszínház”; Corso: „Az emeleti kalandornő”; (hétfőn: „A Vörös-tenger titkai”); Thalia: „Nápoly, a csókok városa”; Fratelia-Ujkișoda: „Szerelmi premier”; Roxy: „Lelkek a viharban”.

Ugyeletes gyógyszertárak, Április 30, vasárnap: Arad: Lager (Regina Maria-ut 25), Berger (Saguna-ut és General Coanda sarok). Timișoara-Temesvár: Belváros: Ionescu (Mercy-utca), Gyárvaros: Marinescu (Joffre-utca 4), Erzsébetváros és Józsefváros: Roxin (Axente Sever-tér). Május 1, hétfő: Arad: Kárpáti dr. (a hegyaljai villamos állomás mellett), Dick dr. (Marășesti-utca 1). Timișoara-Temesvár: Belváros: Jahner (Libertatii-tér és Vasile Alexandri-utca sarok), Gyárvaros: Maszalis (Badea-Cartan-tér 8), Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin-utca 1), Józsefváros: Neurohr (Preyer-utca 1), Mindkét napon: Timișoara-Temesvár: Mehala: Corvin (Cloșca-utca 18). Fratelia-Ujkișoda: Panajoth. Freidorf-Szabadfalu: Bonomi.

ARO-mozi, Arad

1. ábr. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9 óra. Utolsó előadás 9-kor, 60 lejes egységes helyárrakkal. 11,30-kor is van előadás.

Ma ISA MIRANDA izgalmas kémfilmje

11,30-kor is van előadás

A Z 3-as OKIRAT

Igazolja a szerb-orosz megállapodást, mielőtt Jugoszlávia a jelenlegi háborúba lépett

Apróhirdetések

KÉT GYERMEKKOCSI, üstház, üsttel együtt, eladó. Arad, Mossóty-telep, Ioan Goron-utca 28. (1624) \* BALLONSELYEM női kabátot, fejfedővel, jó állapotú, vennék. Cimeket „Ballon” jelgére Reclámába kérek. Arad, Eminescu-utca 4. (1625) \* 50 EVES szorizalmas nő állást keres min. házvezetőnő vagy főzőnő. Cimeket Reclámába, Arad, Eminescu-utca 4. (1626) \* OLCSON ELADÓ: jégszekrény, konyhaburkolás, hálószoba, teljes hálószoba új matraccal, félhálószoba, 6 löször-matrac, csillár, neves olajfémények, selyem pelyhnyarlan és keleti perzsaszőnyegek. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-utca 4. (1627) \* ELVESZETT szerdán egy fiatal nősténykutyát Bécsüles megfálaló jutalomért adó át Arad, Eminescu-utca 7 alatt. Janker. (1628) \*

Urania filmszínház, Arad

Távbeszélő 12-32. Bej. sz. 1618-191

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor. 11,30-kor is van előadás.

Ma Zele vigiáté

FÉLSZEGEK ISKOLÁJA

Alberto aboglat, alla de Poio

ÖNMŰKÖDŐ (automatikus) fényképező-nagyítószerűk. „Leica” géphez való, alkalmi áron eladó. Megtekinhető szíveségből a Foio-Sprij-ban. Arad, Eminescu-utca 2. Bej. szám 9504 938.

1631) \* SÖTÉT, fényezet hálószoba eladó. Megtekinhető délután 4-től kezdve. rad, Rahovei-utca 103 (1632) \*

IARISNYASZEM-félszédő lánnykat alkalmaz. Brasch. Arad, Eminescu-utca 38. (1629) \* EZÜST, arany és gyémánt-écsnök tojása kapható. Triñthaller Arad, Iosif Vulcan-utca 6. (1630) \*

CORSO-mozi, Arad

Távbeszélő 23-64. Előadások 3, 5, 7, 9 órakor. 11,30-kor is van előadás. Bej. szám 96 6-1 39

Ma vasárnap Bemutató Francia filmszínház a világ legszebb hangú énekese J. P. Rossi

HOZZÁD SZÁLL DALOM

című filmben a gyönyörű dalok sorozatát énekl

HATSCHÉK-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. Távbeszélő 16-95. Bej. szám 293.937. — 18.000.000: sarok-bérvilla, 10.000.000: belvárosi, korszerű, nagyjövedelmű, hétlakásos. — 7.000.000: hatlérményes sarok-bérvilla. — 6.500.000: ötholdas szőlőbirtok, épületekkel. — 4.500.000: nyolclakásos, nagykertes. — 1.950.000: négyholdas szőlőbirtok, épületekkel. — 600.000: hegyaljai járás-székhelyen szőlőkert, épülettel. (1634) \*

Eszményi élelmiszer gyermekek részére a „BABY GRIS” ESCULAP meszes buza-dara. Kapható gyógy- és illatszertárakban és fűszerkereskedésekben. Főlerakat: ESCULAP S. A. R. BUCUREȘTI Str. G-ral Cristian Tell, 17. Távb. 5-07-39. Bej. szám 70-1942. București.

Timișoara-i Temesvár. Na utoljára: AZ EMELETI KALANDORNŐ Hétfőn ujdonság: A VÖRÖS TENGERTITKAI HARRY BAUR a főszerepben

APITOL-MOZI, ARAD

1. ábr. 23-22 - Előadások 3, 5, 7, 9-kor. Utolsó előadás 9-kor, 60 lejes egységes helyárrakkal. 11,30-kor is van előadás.

Ma! A régi Bécs pompás zenés-vigjátéka

Szerelmi keringő

Hans Moser-Paul Hörbiger-Elli Mayerhofer Híradó Híradó

NŐI RUHA, blúz, kosztüm, 39-es fekete női cipő, dunnaok 2 rávaló fehér huzattal, stb. eladó. Arad, Simion Balint-utca 11. (1647) \* ELVESZETTETEN brillánskövet foglalóban a városbar 5000 lej jutalmat ad Dömötör, Arad Goldis-utca 18. (1648) \* GYERMEK SPORTKOCI eladó. Arad, Dragalina-ut 2, földszint, 3. ajtó. (1649) \* MAGAN HÁZAT 2 szobást; keresek megvételre, lehetőleg központban. Cimem: Arad, Ioan Robu-utca 12, földszint. (737)

PÁLYÁZATI HIRDETÉS

A peregulmicj - kisperegi református egyház presbitériuma pályázatot hirdet az üresedésben levő III. tanítói állásra. Pályázhatrak államlag érvényesített oklevéllel bíró férfiak vagy nők. Fizetés havj 12.000 lej, 6 m³ kemény tűzifa, lakás és kert. Kötelessége a presbitériumtól rábizott osztályok tanítása, a belmissziói munkában való segédkezés. Pályázati határidő június 15. Az állás szeptember 1-én foglalandó el. Pályázati kérvények a református lelkesi hivatalnak, Peregulmic (Kispereg), Arad megye tündendők. Presbitérium.

ROYAL-mozgó, Arad

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor. 11,30-kor is van előadás. Távbeszélő 19-33

ROSSANO BRAZZI natalmas filmje

GORGONA

Pazar rendezés, csodás kiállítás

ELADÓ egy sötétkék bőrkézitáska (ridi küli) Schul Leopold, Timișoara I., Regina Maria-körút, 14. (2525). \* MINDENEST azonnal felfogad Rabong, Timișoara, III., Rozalia-ú., 1. (2500). \* BEJÁRÓNÓT azonnal felfogad Foio Fisch, Timișoara, IV., Berthelot-körút, 4. Bej. szám 32996/21. (4652). \* IDŐSEBB, jól főző szakácsnőt keresek, Ajánlatokat: W. Stohandl, Lugoj, Avram Iancu-ú., 14. címre kérnek. (2471). \* MÜEGYETE-MI hallgató előkészít számtanból érttségire, vagy kiserettségire. Timișoara, III., Eneas-ú. 95. (2476). \* ELADÓ új, korszerű ebédli. Erdéklődni Timișoara, 10-97. távbeszélő keres. (2483). \* RONAT tehénpásztor keres. Jelentkezés Timișoara, V., Tichindeal-ú., 2. alatt. (2492). \* GYERMEKKOCSI, vajszínű, redőnyös, majdnem új, olcsón eladó. Timișoara IV., Fröbl-ú. 36, II. em., 25. (4460). \* KEREVET (otoman) jégszekrény, porcelán mosdó, 300 kg-os mérleg eladó. Timișoara, IV., Fröbl-ú. 36, II/25. (4657). \* SIMASZÖRÜ, fajfoxi kölyökutya, hathetes, jobb helyre azonnal átadó. Cim: Timișoara, IV., Căpitan Damșescu-ú., 9. \* 37-es BEKEBELI, Fekete, női cipő eladó. Megtekinthető a timișoara-i kiadóban. (5885). \* ELADÓ szép, nagy kerevet (otoman) és kisebb, takaróval együtt, továbbá gyermekkocsi, két párnázott szék. Mind jó állapotban van. Timișoara, III., Romulus-ú., 16. 4. ajtó. (2498). \* KERESZT-HUROS, rövid, fekete zongorát keresek megvételre, vagy bérletbe. Perjam, dr. Ciordas, (2533). \* GYERMEKKERÉK-PÁR, feles. eladó. Timișoara, II., Cogăniceanu-utca, 12. sz., 9. ajtó. (2531). \* MAGYAR könyvtár 226 darabból álló eladó. Magyar és idegen írók, lexikonok, új állapotban, diszkótésben és fűzve. Be ne Mária, Brașov, Dr. Ioan Ratiu-utca 1. (2223)